

# Publicatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7079

C 162

42e jaargang

9 juni 1999

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie</i>	
1999/C 162/01	Resolutie van de Raad van 27 mei 1999 inzake de bestrijding van de internationale criminaliteit die zich via routes verspreidt .....	1
<hr/>		
	<i>I Mededelingen</i>	
	<b>Raad</b>	
1999/C 162/02	Overzicht van benoemingen door de Raad (februari, maart, april, mei 1999) (sociaal gebied) .....	2
	<b>Commissie</b>	
1999/C 162/03	Wisselkoersen van de euro .....	4
1999/C 162/04	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.1573 — Norsk Hydro/Saga) <sup>(1)</sup> .....	5
1999/C 162/05	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.1536 — Wind/Enel STC) <sup>(1)</sup> .....	6
1999/C 162/06	Intrekking van een aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.1328 — KLM/Martinair) <sup>(1)</sup> .....	7
1999/C 162/07	Inleiding van een procedure (Zaak nr. IV/M.1524 — Airtours/First Choice) <sup>(1)</sup> .....	7
1999/C 162/08	Heraanmelding van een eerder aangemelde concentratie (Zaak nr. IV/M.1517 — Rhodia/Donau Chemie/Albright & Wilson) <sup>(1)</sup> .....	8



Nummer

Inhoud (vervolg)

Bladzijde

II *Vorbereidende besluiten*

**Commissie**

1999/C 162/09	Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 92/109/EEG van de Raad inzake de vervaardiging en het in de handel brengen van bepaalde stoffen die worden gebruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen <sup>(1)</sup> .....	9
1999/C 162/10	Gewijzigd voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma (het programma Daphne) (2000-2004) betreffende maatregelen ter voorkoming van en bescherming tegen geweld jegens kinderen, jongeren en vrouwen <sup>(1)</sup> .....	11



---

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

(Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

## RESOLUTIE VAN DE RAAD

van 27 mei 1999

### inzake de bestrijding van de internationale criminaliteit die zich via routes verspreidt

(1999/C 162/01)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

BEZORGD OVER de grensoverschrijdende criminaliteit, die in veel gevallen met bepaalde routes over land, over zee of in de lucht verbonden is,

TER BEVESTIGING VAN zijn vastbeslotenheid om van de Europese Unie een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid te maken,

ERNAAR STREVENDE de praktische samenwerking van de politiediensten van de lidstaten verder te verbeteren,

REKENING HOUDEND MET Gemeenschappelijk Optreden 97/12/JBZ van 20 december 1996 houdende een gemeenschappelijk programma voor uitwisseling en opleiding van en samenwerking tussen rechtshandavingsinstanties (Oisin) <sup>(1)</sup>,

NEEMT DE VOLGENDE RESOLUTIE AAN:

1. De lidstaten kunnen, eventueel met steun van Europol, routegerichte projecten uitvoeren in overeenstemming met de nationale rechtsregels en bevoegdheden en onverminderd de nationale soevereiniteit; deze projecten behelzen het op erkende routes, met een op de situatie toegesneden personele en materiële inzet en volgens op de situatie toegesneden methoden, organiseren van gecoördineerde politieke acties ter bestrijding van een bepaalde categorie delicten op basis van een onderling overeengekomen concept. In voorkomend geval worden douane- en andere bevoegde autoriteiten daarbij betrokken.
2. Routegerichte projecten kunnen op het gehele grondgebied van de Europese Unie of op bepaalde regio's betrekking hebben.
3. Het doel van routegerichte acties is, politieel gesproken, een zo groot mogelijk resultaat te bereiken bij de preventie en het onderzoek van misdrijven en de coördinatie van het gemeenschappelijk politieel optreden te verbeteren, de communicatie te verbeteren en meer kennis te vergaren over het gedrag en de modus operandi van daders van strafbare feiten.
4. De aan de routegerichte projecten deelnemende lidstaten kunnen, met steun van Europol, een gezamenlijke evaluatie houden en stellen bij regionale acties ook de overige lidstaten in kennis van de resultaten ervan. Bij de evaluatie laten zij zich leiden door het streven om maatregelen te ontwikkelen die bijdragen tot een verdere verbetering van de routestrategie. Zij gaan in dat verband in het bijzonder na, welke nieuwe operationele vormen ontwikkeld zouden kunnen worden met het oog op de preventie en het onderzoek van grensoverschrijdende criminaliteit, zulks met inachtneming van het vrije verkeer van personen in de Europese Unie.
5. De doorgifte van persoonsgegevens geschiedt met inachtneming van het nationale recht en de internationale verdragen; de artikelen 126 tot en met 128 van de uitvoeringsovereenkomst van Schengen zijn van overeenkomstige toepassing.

<sup>(1)</sup> PB L 7 van 10.1.1997, blz. 5.

I  
(Mededelingen)

RAAD

Overzicht van benoemingen door de Raad (februari, maart, april, mei 1999)

(sociaal gebied)

(1999/C 162/02)

Comité	Einde van het mandaat	Publicatie in PB	Ter vervanging van	Ontslag	Gewoon lid/ Plaatsvervangend lid	Categorie	Land	Benoemd	Verbonden aan	Datum van Raadsbesluit
Raadgevend Comité van de EGKS	11.10.2000	C 330 van 28.10.1998	de heer H. B. Giesel	Ontslag	Gewoon lid	Producenten	Duitsland	de heer K. F. Jakob	Deutsche Steinkohle AG	22.4.1999
Raadgevend Comité van de EGKS	11.10.2000	C 330 van 28.10.1998	de heer C. Veiga Anjos	Ontslag	Gewoon lid	Producenten	Portugal	de heer F. Antunes da Silva	Siderúrgica Nacional — Empresa de Serviços, SA	22.4.1999
Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding	15.3.2000	C 99 van 1.4.1998	de heer E. Butler Halter	Ontslag	Gewoon lid	Regering	Spanje	mevrouw M. Pastor Muñoz	Ministerio de Educación y Ciencia	22.4.1999
Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding	15.3.2000	C 99 van 1.4.1998	de heer D. Purcell	Ontslag	Gewoon lid	Regering	Ierland	de heer P. A. Houlihan	Department of Enterprise, Trade and Employment	22.4.1999
Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats	6.7.2000	C 220 van 19.7.1997	de heer H. de Lange	Ontslag	Gewoon lid	Werkgevers	België	de heer J. Bormans	FEB	8.2.1999
Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats	6.7.2000	C 220 van 19.7.1997	mevrouw A. Sánchez-Camacho	Ontslag	Gewoon lid	Regering	Spanje	de heer F. J. González Fernández	Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo	22.4.1999
Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats	6.7.2000	C 220 van 19.7.1997	de heer G. Cacopardi	Ontslag	Gewoon lid	Regering	Italië	mevrouw G. Rocca	Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale	17.5.1999

Comité	Einde van het mandaat	Publicatie in PB	Ter vervanging van	Ontslag	Gewoon lid/ Plaatsvervangend lid	Categorie	Land	Benoemd	Verbonden aan	Datum van Raadsbesluit
Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats	6.7.2000	C 220 van 19.7.1997	mevrouw G. Rocca	Ontslag	Plaatsvervangend lid	Regering	Italië	de heer M. Alvino	Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale	17.5.1999
Raad van Bestuur van het Europees Centrum voor de Ontwikkeling van de Beroepsopleiding (CEDEFOP)	14.10.1999	C 316 van 25.10.1996	de heer J. P. Chozas	Ontslag	Gewoon lid	Regering	Spanje	mevrouw M. D. Cano Ratia	Instituto Nacional de Empleo	17.5.1999
Raad van Bestuur van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden	18.10.2001	C 336 van 4.11.1998	de heer H.-J. Bieneck	Ontslag	Gewoon lid	Regering	Duitsland	de heer W. Koberski	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung	17.5.1999

# COMMISSIE

## Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

8 juni 1999

(1999/C 162/03)

<b>1 euro</b>	=	7,4302	Deense kroon
	=	323,95	Griekse drachme
	=	8,9035	Zweedse kroon
	=	0,6489	Pond sterling
	=	1,0385	US-dollar
	=	1,5242	Canadese dollar
	=	125,99	Japanse yen
	=	1,5909	Zwitserse frank
	=	8,1925	Noorse kroon
	=	77,3134	IJslandse kroon <sup>(2)</sup>
	=	1,5732	Australische dollar
	=	1,9549	Nieuw-Zeelandse dollar
	=	6,32093	Zuid-Afrikaanse rand <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

<sup>(2)</sup> Bron: Commissie.

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie****(Zaak nr. IV/M.1573 — Norsk Hydro/Saga)**

(1999/C 162/04)

**(Voor de EER relevante tekst)**

1. Op 3 juni 1999 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, waarin werd meegedeeld dat Norsk Hydro ASA in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over Saga Petroleum ASA door een openbaar aanbod.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betreffende ondernemingen zijn:
  - Norsk Hydro: petroleum en energie, lichte metalen, landbouw en petrochemie;
  - Saga: exploratie, productie en transport van olie en aardgas.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter nog aangehouden.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze mededeling hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie IV/M.1573 — Norsk Hydro/Saga, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV)  
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole  
Kortenberglaan 150  
B-1040 Brussel.

---

<sup>(1)</sup> PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie****(Zaak nr. IV/M.1536 — Wind/Enel STC)**

(1999/C 162/05)

**(Voor de EER relevante tekst)**

1. Op 28 mei 1999 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, waarin werd meegedeeld dat Wind Telecomunicazioni SpA (Wind), die onder zeggenschap staat van France Télécom SA en Enel SpA, in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over de divisie van Enel die bekend staat als Enel STC, door de aankopp van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betreffende ondernemingen zijn:

— Wind: telecommunicatiebedrijf;

— Enel STC: momenteel installatie, onderhoud en beheer van Enel's interne telecommunicatienetwerk, naast de levering van telecommunicatiediensten aan Enel.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter nog aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze mededeling hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie IV/M.1536 — Wind/Enel STC, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV)  
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole  
Kortenberglaan 150  
B-1040 Brussel.

---

<sup>(1)</sup> PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.



**Intrekking van een aanmelding van een concentratie****(Zaak nr. IV/M.1328 — KLM/Martinair)**

(1999/C 162/06)

**(Voor de EER relevante tekst)**

Op 21 december 1998 ontving de Commissie van de Europese Gemeenschappen een aanmelding van een voorgenomen concentratie betreffende KLM en Martinair. Op 25 mei 1999 hebben de aanmeldende partijen de Commissie ervan in kennis gesteld dat zij deze aanmelding introkken.

---

**Inleiding van een procedure****(Zaak nr. IV/M.1524 — Airtours/First Choice)**

(1999/C 162/07)

**(Voor de EER relevante tekst)**

Op 3 juni 1999 heeft de Commissie besloten in bovengenoemde zaak de procedure in te leiden nadat zij had vastgesteld dat er ernstige twijfel bestaat over de verenigbaarheid van de aangemelde concentratie met de gemeenschappelijke markt. De inleiding van de procedure start een tweede fase in het onderzoek naar de aangemelde concentratie. De beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad <sup>(1)</sup> laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>.

De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Om met deze opmerkingen in de procedure rekening te kunnen houden, dienen deze de Commissie uiterlijk 15 dagen na dagtekening van deze mededeling te hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie IV/M.1524 — Airtours/First Choice, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV)  
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole  
Kortenberglaan 150  
B-1040 Brussel.

---

<sup>(1)</sup> PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

**Heraanmelding van een eerder aangemelde concentratie****(Zaak nr. IV/M.1517 — Rhodia/Donau Chemie/Albright & Wilson)**

(1999/C 162/08)

**(Voor de EER relevante tekst)**

1. Op 23 april 1999 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, waarin is medegedeeld dat Rhodia SA (die onder zeggenschap staat van Rhône-Poulenc SA), door Donau Chemie AG in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over Albright & Wilson plc, door openbaar bod, openbaar gemaakt op 16 maart 1999.

2. Deze aanmelding is onvolledig verklaard op 12 mei 1999. De betrokken ondernemingen hebben nu de vereiste nadere gegevens verstrekt. De aanmelding is volledig geworden in de zin van artikel 10, lid 1, van Verordening (EEG) 4064/89 op 31 mei 1999. Bijgevolg is de aanmelding van kracht geworden op 31 mei 1999.

3. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze mededeling hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie IV/M.1517 — Rhodia/Donau Chemie/Albright & Wilson, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV)  
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole  
Kortenberglaan 150  
B-1040 Brussel.

---

<sup>(1)</sup> PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

## II

(Vorbereidende besluiten)

## COMMISSIE

**Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 92/109/EEG van de Raad inzake de vervaardiging en het in de handel brengen van bepaalde stoffen die worden gebruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen <sup>(1)</sup>**

(1999/C 162/09)

(Voor de EER relevante tekst)

COM(1999) 202 def. — 98/0017(COD)

(Door de Commissie overeenkomstig artikel 189 A, lid 2, van het EG-Verdrag ingediend op 29 april 1999)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Volgens de procedure van artikel 189 B van het Verdrag,

Overwegende dat Richtlijn 92/109/EEG van de Raad <sup>(2)</sup> voorziet in zeer strenge controles op de vervaardiging en het in de handel brengen van 22 stoffen waarvan misbruik kan worden gemaakt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen;

<sup>(1)</sup> PB C 108 van 7.4.1998, blz. 41.

<sup>(2)</sup> PB L 370 van 19.12.1992, blz. 76.

---

OORSPRONKELIJK VOORSTEL

Overwegende dat bijlage I van genoemde richtlijn een lijst van 22 stoffen bevat die vaak voor de illegale vervaardiging van drugs worden gebruikt;

Overwegende dat van een aanzienlijk aantal andere stoffen, waarvan er vele legaal in grote hoeveelheden worden verhandeld, bekend is dat zij als precursoren bij de illegale vervaardiging van synthetische designerdrugs worden gebruikt;

Overwegende dat de toepassing op deze stoffen van dezelfde strenge controles als die welke gelden voor de stoffen van bijlage I, zou resulteren in onnodige handelsbelemmeringen in de vorm van bedrijfsvergunningen en registratie van handelstransacties; dat derhalve op Gemeenschapsniveau moet worden voorzien in een soepeler mechanisme waardoor de bevoegde instanties in de lidstaten in kennis kunnen worden gesteld van verdachte transacties betreffende deze stoffen en in staat worden gesteld passende maatregelen te treffen,

---

GEWIJZIGD VOORSTEL

Overwegende dat bijlage I van genoemde richtlijn een lijst van 22 stoffen bevat die vaak voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen worden gebruikt;

Overwegende dat van een aanzienlijk aantal andere stoffen, waarvan er vele legaal in grote hoeveelheden worden verhandeld, bekend is dat zij als precursoren bij de illegale vervaardiging van synthetische designerdrugs worden gebruikt;

Overwegende dat de toepassing op deze stoffen van dezelfde strenge controles als die welke gelden voor de stoffen van bijlage I, zou resulteren in onnodige handelsbelemmeringen in de vorm van bedrijfsvergunningen en registratie van handelstransacties; dat derhalve op Gemeenschapsniveau moet worden voorzien in een soepeler mechanisme waardoor de bevoegde instanties in de lidstaten in kennis kunnen worden gesteld van verdachte transacties betreffende deze stoffen en in staat worden gesteld passende maatregelen te treffen,

## OORSPRONKELIJK VOORSTEL

## GEWIJZIGD VOORSTEL

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Richtlijn 92/109/EEG inzake de vervaardiging en het in de handel brengen van bepaalde stoffen die worden gebruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, wordt als volgt gewijzigd:

1. De titel van artikel 5 wordt als volgt gelezen:

**„Samenwerking inzake geregistreerde stoffen”**

2. Na artikel 5 wordt het volgende nieuwe artikel 5 bis ingelast:

*„Artikel 5 bis*

**Samenwerking inzake niet-geregistreerde stoffen**

De lidstaten nemen de passende maatregelen om ervoor te zorgen dat een nauwe samenwerking tot stand wordt gebracht tussen de bevoegde autoriteiten en de deelnemers aan het handelsverkeer opdat deze laatsten, op vrijwillige basis, de bevoegde autoriteiten onverwijld in kennis stellen van alle voorvallen, zoals ongebruikelijke orders en transacties betreffende enige niet-geregistreerde stof, die doen vermoeden dat bedoelde stof misbruikt kan worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen.”

3. Aan artikel 6 wordt het volgende lid toegevoegd:

„2. Met het oog op het realiseren van de doelstellingen van deze richtlijn als omschreven in artikel 1, lid 1, mogen de bevoegde autoriteiten van iedere lidstaat transacties betreffende niet-geregistreerde stoffen verbieden indien er redenen zijn om aan te nemen dat bedoelde stoffen bestemd zijn voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen.”

4. Aan artikel 10, lid 1, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Teneinde de samenwerking in het kader van artikel 5 bis te vergemakkelijken en een coherente aanpak in de hele Gemeenschap te garanderen, wordt het comité met name belast met het opstellen en regelmatig actualiseren van een lijst van niet-geregistreerde stoffen waarvan in het licht van de door de bevoegde autoriteiten van de lidstaten vergaarde of internationaal beschikbare informatie bekend is dat zij vaak voor de illegale vervaardiging van drugs worden gebruikt. Het comité bepaalt ook op welke niet-geregistreerde stoffen van deze lijst artikel 5 bis in alle lidstaten toepasselijk is. Meer in het algemeen wordt in het comité informatie uitgewisseld over de actuele situatie wat betreft het gebruik van nieuwe stoffen of nieuwe bij misbruik gehanteerde methodes, zulks teneinde eventueel noodzakelijk geachte aanpassingen van de relevante communautaire bepalingen te vergemakkelijken.”

*Artikel 1*

Richtlijn 92/109/EEG inzake de vervaardiging en het in de handel brengen van bepaalde stoffen die worden gebruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, wordt als volgt gewijzigd:

1. De titel van artikel 5 wordt als volgt gelezen:

**„Samenwerking inzake geregistreerde stoffen”**

2. Na artikel 5 wordt het volgende nieuwe artikel 5 bis ingelast:

*„Artikel 5 bis*

**Samenwerking inzake niet-geregistreerde stoffen**

De lidstaten nemen de passende maatregelen om ervoor te zorgen dat een nauwe samenwerking tot stand wordt gebracht tussen de bevoegde autoriteiten en de deelnemers aan het handelsverkeer opdat deze laatsten, op vrijwillige basis, de bevoegde autoriteiten onverwijld op de hoogte brengen van alle voorvallen, zoals ongebruikelijke orders en transacties betreffende enige niet-geregistreerde stof, die doen vermoeden dat bedoelde stof misbruikt kan worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen.”

3. Aan artikel 6 wordt het volgende lid toegevoegd:

„2. Met het oog op het realiseren van de doelstellingen van deze richtlijn als omschreven in artikel 1, lid 1, mogen de bevoegde autoriteiten van iedere lidstaat transacties betreffende niet-geregistreerde stoffen verbieden indien er aanleiding bestaat om aan te nemen dat bedoelde stoffen bestemd zijn voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen.”

4. Aan artikel 10, lid 1, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Teneinde de samenwerking in het kader van artikel 5 bis te vergemakkelijken en een coherente aanpak in de hele Gemeenschap te garanderen, wordt het comité met name belast met het opstellen en regelmatig actualiseren van een lijst van niet-geregistreerde stoffen waarvan in het licht van de door de bevoegde autoriteiten van de lidstaten vergaarde of internationaal beschikbare informatie bekend is dat zij vaak voor de illegale vervaardiging van drugs worden gebruikt. Het comité bepaalt ook op welke niet-geregistreerde stoffen van deze lijst artikel 5 bis in alle lidstaten toepasselijk is. Meer in het algemeen wordt in het comité informatie uitgewisseld over de actuele situatie wat betreft het gebruik van nieuwe stoffen of nieuwe bij misbruik gehanteerde methodes, zulks teneinde eventueel noodzakelijk geachte aanpassingen van de relevante communautaire en nationale bepalingen te vergemakkelijken.”

### Artikel 2

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 30 juni 2000 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis. Zij passen deze bepalingen toe vanaf 1 juli 2000.
2. Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen, of bij de officiële bekendmaking daarvan, naar de onderhavige richtlijn verwezen. De lidstaten bepalen zelf hun manier van verwijzen.

### Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

## Gewijzigd voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma (het programma Daphne) (2000-2004) betreffende maatregelen ter voorkoming van en bescherming tegen geweld jegens kinderen, jongeren en vrouwen <sup>(1)</sup>

(1999/C 162/10)

(Voor de EER relevante tekst)

COM(1999) 244 def. — 98/0192(COD)

(Door de Commissie overeenkomstig artikel 250, lid 2, van het EG-Verdrag ingediend op 11 mei 1999)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 152,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag,

- (1) Overwegende dat alle daden van fysiek, seksueel en psychologisch geweld tegen kinderen, jongeren en vrouwen een inbreuk betekenen op hun recht op leven, veiligheid, vrijheid, waardigheid en lichamelijke en emotionele integriteit en een ernstige bedreiging vormen voor de lichamelijke en geestelijke gezondheid van de slachtoffers van een dergelijk geweld en kunnen worden beschouwd als een ernstige aantasting van de volksgezondheid;
- (2) Overwegende dat moet worden erkend dat geweld ernstige gevolgen op korte en lange termijn heeft voor de gezondheid, de psychologische en sociale ontwikkeling en de gelijke kansen van de betrokken personen, gezinnen en gemeenschappen en dat de sociale en economische kosten ervan voor de samenleving als geheel hoog zijn;

- (3) Gezien het Verdrag van 1979 inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie jegens de vrouw, het Verdrag van de Verenigde Naties van 1989 inzake de rechten van het kind, de Verklaring van Wenen van 1993 over de uitbanning van geweld tegen vrouwen, de Verklaring en het Platform voor actie van de Vierde Wereldvrouwenconferentie van 1995 in Beijing en de Verklaring van Stockholm van 1996, evenals het actieplan tegen commerciële seksuele exploitatie en de uitbuiting van minderjarigen.
- (4) Overwegende dat het Europees Parlement in zijn resoluties van 18 januari 1996 over de mensenhandel <sup>(2)</sup>, van 19 september 1996 over minderjarige slachtoffers van geweldsmisdrijven <sup>(3)</sup>, van 12 december 1996 over maatregelen ter bescherming van minderjarigen in de Europese Unie <sup>(4)</sup>, van 16 september 1997 over de noodzaak van een campagne in de gehele Europese Unie ter bestrijding van geweld tegen vrouwen <sup>(5)</sup> en van 16 december 1997 inzake vrouwenhandel voor seksuele exploitatie <sup>(6)</sup> de Commissie heeft opgeroepen om actieprogramma's ter bestrijding van een dergelijk geweld op te stellen en uit te voeren;
- (5) Overwegende dat gezondheid volgens de definitie van de Wereldgezondheidsorganisatie een toestand is van volledig lichamelijk, geestelijk en sociaal welbevinden en niet de loutere afwezigheid van ziekte of gebrek; dat het optreden van de Gemeenschap overeenkomstig artikel 3, onder p),

<sup>(2)</sup> PB C 32 van 5.2.1996, blz. 88.

<sup>(3)</sup> PB C 320 van 28.10.1996, blz. 190.

<sup>(4)</sup> PB C 20 van 20.1.1997, blz. 170.

<sup>(5)</sup> PB C 304 van 6.10.1997, blz. 55.

<sup>(6)</sup> PB C 14 van 19.1.1998, blz. 39.

<sup>(1)</sup> PB C 89 van 30.3.1999, blz. 42.

- van het EG-Verdrag een bijdrage omvat tot het verwezenlijken van een hoog niveau van bescherming van de gezondheid;
- (6) Overwegende dat de Commissie in haar mededeling van 24 november 1993 betreffende het actiekader voor de volksgezondheid <sup>(1)</sup> onder andere de voorkoming van letsel had aangeduid als een belangrijk actieterrein op het gebied van de volksgezondheid; dat in dit verband op 25 januari 1999 een besluit van het Europees Parlement en de Raad werd vastgesteld betreffende een programma voor optreden van de Gemeenschap inzake de voorkoming van letsel;
- (7) Overwegende dat het programma, door betere kennis van, beter inzicht in en bredere spreiding van informatie betreffende geweld tegen vrouwen, jongeren en kinderen te stimuleren en door acties te ontwikkelen ter aanvulling van bestaande communautaire programma's en acties, waarbij onnodige overlapping wordt vermeden, in grote mate zal bijdragen tot het terugdringen van uitbuiting en het verzekeren van een hoog niveau van bescherming van de volksgezondheid, rekening houdend met de fysieke, geestelijke en sociale aspecten ervan, en tot een hoge kwaliteit van het bestaan;
- (8) Overwegende dat rechtstreekse maatregelen betreffende geweld tegen vrouwen, jongeren en kinderen in wezen behoren tot de activiteit van de lidstaten op nationaal, regionaal en plaatselijk niveau;
- (9) Overwegende dat de Gemeenschap meerwaarde kan toevoegen aan de maatregelen van de lidstaten ter voorkoming van en bescherming tegen geweld, misbruik en seksuele uitbuiting jegens vrouwen, jongeren en kinderen door het verspreiden en uitwisselen van informatie en ervaringen waardoor een vernieuwende aanpak wordt bevorderd, het gezamenlijk vaststellen van prioriteiten, het ontwikkelen van de nodige netwerken, het selecteren van projecten die de gehele Gemeenschap omvatten en het motiveren en inschakelen van alle betrokkenen;
- (10) Overwegende dat dit programma toegevoegde waarde kan opleveren door degelijke werkmethoden te identificeren en te stimuleren, innovatie aan te moedigen en ervaringen betreffende de in de lidstaten uitgevoerde acties uit te wisselen, met inbegrip van een uitwisseling van informatie betreffende de diverse tot stand gekomen wettelijke bepalingen en behaalde resultaten;
- (11) Overwegende dat, overeenkomstig de beginselen van subsidiariteit en proportionaliteit zoals vervat in artikel 5 van het Verdrag, de doelstellingen van de voorgestelde maatregel derhalve beter door de Gemeenschap kunnen worden verwezenlijkt; dat dit besluit beperkt blijft tot hetgeen minimaal vereist is om deze doelstellingen te verwezenlijken en niet verder gaat dan wat met het oog daarop nodig is;
- (12) Overwegende dat actief partnerschap tussen de Commissie, de lidstaten en niet-gouvernementele organisaties (NGO's), in het bijzonder organisaties die zich bezighouden met het welzijn van vrouwen en kinderen en met het leefklimaat, op dit gebied dient te worden bevorderd en dat synergie tussen alle desbetreffende beleidssectoren en maatregelen dient te worden gestimuleerd door samenwerking te bevorderen tussen de NGO's en de regionale en plaatselijke autoriteiten;
- (13) Overwegende dat, teneinde de doelstellingen van het programma te verwezenlijken en zo doeltreffend mogelijk gebruik te maken van de beschikbare middelen, de gebieden waarop zal worden opgetreden zorgvuldig dienen te worden gekozen door projecten te selecteren die meer toegevoegde waarde opleveren en de mogelijkheid openen om innoverende ideeën op het gebied van het voorkomen van en beschermen tegen geweld uit te testen en te verspreiden in het kader van een multidisciplinaire benadering;
- (14) Overwegende dat samenwerking met de internationale organisaties die actief zijn op de betrokken gebieden, inclusief dat van volksgezondheid, gezondheid en ontwikkeling, en met derde landen en met alle andere partijen waarvan mag worden aangenomen dat zij betrokken zijn bij de preventie van en bescherming tegen geweld in al zijn vormen, dient te worden ontwikkeld;
- (15) Overwegende dat voorzien dient te worden in de mogelijkheid dat de kandidaatlanden in de fase vóór de toetreding aan het programma deelnemen overeenkomstig de in de desbetreffende overeenkomsten vastgestelde voorwaarden, met name de associatieovereenkomsten en de aanvullende protocollen bij deze overeenkomsten;
- (16) Overwegende dat, teneinde de waarde en het effect van het programma te vergroten, een voortdurende evaluatie van de ondernomen acties dient te worden uitgevoerd, met name met het oog op hun doelmatigheid en de mate waarin zij de gestelde doelen bereiken en om zo nodig aanpassingen te kunnen aanbrengen;
- (17) Overwegende dat de looptijd van dit programma vijf jaar dient te bedragen om ervoor te zorgen dat er voldoende tijd beschikbaar is om acties uit te voeren en de doelstellingen te verwezenlijken;
- (18) Overwegende dat de Commissie bij de uitvoering van dit besluit dient te worden bijgestaan door een raadgevend comité;
- (19) Overwegende dat op 20 december 1994 overeenstemming werd bereikt over een *modus vivendi* tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de uitvoeringsmaatregelen van besluiten die volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag worden vastgesteld;
- (20) Overwegende dat bij dit besluit een financieel kader wordt vastgesteld dat voor de begrotingsautoriteit gedurende de jaarlijkse begrotingsprocedure het voornaamste referentiepunt vormt in de zin van punt 1 van de verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 6 maart 1995;
- (21) Overwegende dat het financiële kader voor het programma (2000-2004) wordt vastgesteld nadat de toekomstige financiële vooruitzichten zijn vastgelegd,

(1) COM(93) 559 def.

BESLUITEN:

*Artikel 1***Vaststelling van het programma**

1. Er wordt een communautair actieprogramma betreffende maatregelen ter voorkoming van en bescherming tegen geweld, misbruik en seksuele uitbuiting jegens kinderen, jongeren en vrouwen, hierna te noemen „het programma”, vastgesteld voor de periode van 1 januari 2000 tot en met 31 december 2004.

2. Het programma heeft ten doel bij te dragen tot een hoog niveau van bescherming van de lichamelijke en geestelijke gezondheid, van het sociale welzijn en van de ondersteuning van kinderen, jongeren en vrouwen die slachtoffer of potentieel slachtoffer zijn van geweld. Het heeft voorts ten doel op communautair niveau de kennis en knowhow, met inbegrip van kennis van de in de lidstaten toegepaste wetgevingsinstrumenten, te vergroten ten aanzien van de methoden en technieken die erop gericht zijn de gevolgen van geweld tegen kinderen, jongeren en vrouwen te voorzien en te voorkomen. Voorts heeft het ten doel de op dit gebied werkzame NGO's en vrijwilligersorganisaties bij te staan en aan te moedigen.

3. De in het kader van het programma uit te voeren acties en de specifieke doelstellingen daarvan zijn vermeld in de bijlage en behelzen:

- a) het opzetten van multidisciplinaire netwerken, het uitwisselen van informatie en coördinatie en samenwerking op communautair niveau;
- b) bewustmaking van het publiek en uitwisseling van de beste werkmethoden;
- c) aanvullende acties.

*Artikel 2***Tenuitvoerlegging**

1. De Commissie draagt in nauwe samenwerking met de lidstaten zorg voor de tenuitvoerlegging van de in artikel 1, lid 3, vermelde acties.

2. De Commissie werkt samen met instellingen en organisaties die zich bezighouden met de preventie van en bescherming tegen geweld ten opzichte van kinderen, jongeren en vrouwen en met de rehabilitatie van de slachtoffers, met name NGO's en vrijwilligersorganisaties. Zij bevordert samenwerking tussen dergelijke NGO's en nationale, regionale en plaatselijke autoriteiten.

3. De Commissie draagt bij de tenuitvoerlegging van het programma zorg voor een evenwichtige aanpak ten aanzien van de twee doelgroepen, namelijk vrouwen en kinderen.

*Artikel 3***Begroting**

1. Het financiële kader voor de tenuitvoerlegging van het vijfjarige programma (2000-2004) wordt vastgesteld op 25 miljoen EUR.

2. De jaarlijkse kredieten worden vastgesteld door de begrotingsautoriteit overeenkomstig de financiële vooruitzichten.

*Artikel 4***Samenhang en complementariteit**

De Commissie draagt zorg voor samenhang en complementariteit tussen de uit hoofde van het programma uit te voeren communautaire acties en de maatregelen die worden uitgevoerd in het kader van andere desbetreffende communautaire programma's en maatregelen.

*Artikel 5***Het comité**

1. Bij de uitvoering van dit besluit wordt de Commissie bijgestaan door een comité van raadgevende aard, dat bestaat uit vertegenwoordigers van de lidstaten en dat wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt over dit ontwerp advies uit binnen een termijn die de voorzitter, rekening houdend met het spoedeisende karakter van de zaak, kan vaststellen, zo nodig op grond van een stemming.

Het advies wordt vastgelegd in de notulen; bovendien kan iedere lidstaat verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt vermeld.

De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij stelt het comité in kennis van de wijze waarop zij met zijn advies rekening heeft gehouden.

2. Het comité stelt zijn eigen reglement van orde op.

*Artikel 6***Funcie van het comité**

1. Het comité staat de Commissie overeenkomstig de in artikel 5 vervatte procedure bij betreffende met name:

- a) de criteria en procedures voor het selecteren en financieren van projecten in het kader van het programma;
- b) de procedure van toezicht en evaluatie.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie houdt het comité regelmatig op de hoogte van de algemene voortgang van het programma.

#### Artikel 7

### Internationale samenwerking

1. In het kader van de tenuitvoerlegging van het programma wordt samenwerking nagestreefd met derde landen, met internationale organisaties die deskundig zijn op het gebied van volksgezondheid, onderwijs en ontwikkeling, en met alle partijen waarvan mag worden aangenomen dat zij betrokken zijn bij de preventie van en bescherming tegen geweld in al zijn vormen.

2. Deelname aan het programma is mogelijk voor de EVA/EER-landen met inachtneming van de voorwaarden die bij de EER-Overeenkomst zijn vastgesteld. Deelname aan het programma is voorts mogelijk voor de geassocieerde landen in Midden-Europa, overeenkomstig de voorwaarden die bij de desbetreffende associatieovereenkomsten of de aanvullende protocollen zijn vastgesteld inzake deelneming aan communautaire programma's. Deelname aan het programma is ten slotte mogelijk voor Cyprus op basis van aanvullende kredieten overeenkomstig met dat land overeen te komen procedures.

#### Artikel 8

### Toezicht en evaluatie

1. Bij de tenuitvoerlegging van dit besluit neemt de Commissie de nodige maatregelen om te zorgen voor toezicht op en doorlopende evaluatie van het programma, rekening houdend met de in artikel 1 en in de bijlage bedoelde algemene en specifieke doelstellingen.

2. Ieder jaar legt de Commissie een voortgangsrapport voor aan het Europees Parlement en de Raad. In het derde programajaar dient de Commissie een evaluatieverslag in bij het Europees Parlement en de Raad.

3. De Commissie legt bij voltooiing van het programma een eindverslag voor aan het Europees Parlement en de Raad.

4. In de in de leden 2 en 3 bedoelde verslagen verwerkt de Commissie informatie over de communautaire financiering op de verschillende werkterreinen en over de complementariteit met de in artikel 4 bedoelde andere acties; ook de resultaten van de evaluaties worden vermeld. Zij doet deze ook toekomen aan het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's.

---

#### BIJLAGE

### SPECIFIEKE DOELSTELLINGEN EN ACTIES

#### I. ACTIES BETREFFENDE HET OPZETTEN VAN MULTIDISCIPLINAIRE NETWERKEN EN BETREFFENDE UITWISSELING VAN INFORMATIE, COÖRDINATIE EN SAMENWERKING OP HET NIVEAU VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

**Doelstelling:** Niet-gouvernementele organisaties en vrijwilligersorganisaties (NGO's) bijstaan en aanmoedigen om zowel onderling als met functionarissen van de diverse betrokken publiekrechtelijke lichamen samen te werken.

1. Steun voor de oprichting en versterking van multidisciplinaire netwerken welke NGO's uit verschillende lidstaten en deelnemende kandidaatlanden omvatten, om te zorgen voor coördinatie en samenwerking en om de uitwisseling van informatie en ervaringen betreffende in de lidstaten uitgevoerde acties te vergemakkelijken.
2. Aanmoediging en ondersteuning van samenwerking tussen NGO's van de lidstaten en de deelnemende kandidaatlanden en functionarissen van de diverse betrokken publiekrechtelijke lichamen op nationaal, regionaal en plaatselijk niveau om de wederzijdse kennis van en het wederzijdse begrip voor elkaars rol te vergroten en relevante informatie en ervaringen in verband met in de lidstaten uitgevoerde acties uit te wisselen, met name betreffende innoverende modelprojecten.

Via de netwerken dienen met name activiteiten te worden uitgevoerd die verband houden met de problematiek van het geweld en die ertoe strekken:

1. de verschillende typen van geweld te identificeren en de oorzaken en de gevolgen voor de lichamelijke en geestelijke gezondheid en voor het sociale welzijn van geweld te evalueren;
2. een overzicht te geven van de typen maatregelen ter voorkoming van geweld en seksuele uitbuiting en ter ondersteuning van de rehabilitatie van de slachtoffers, de doelmatigheid ervan vast te stellen en de doelmatigheid van repressieve maatregelen te evalueren;
3. activiteiten te stimuleren om dit probleem zowel op internationaal als op nationaal niveau aan te vatten.



## II. ACTIES OP HET GEBIED VAN BEWUSTMAKING EN UITWISSELING VAN DE BESTE WERKMETHODEN

**Doelstelling:** Het publiek bewuster te maken van geweld en de noodzaak van preventie van en bescherming tegen geweld jegens kinderen, jongeren en vrouwen, met inbegrip van mensenhandel met het oog op seksuele uitbuiting, commerciële seksuele exploitatie en andere vormen van seksuele mishandeling, en de uitwisseling van de beste werkmethode aan te moedigen.

3. Stimulering van voorlichtingscampagnes, modelprojecten en bewustmakingsactiviteiten onder het grote publiek, en in het bijzonder bij kinderen en jongeren, opvoeders en andere betrokken groepen, betreffende de potentiële gevaren van geweld en de manieren om dit te voorkomen.
4. Ontwikkeling van een voorlichtingscentrum voor de gehele Gemeenschap om NGO's en publiekrechtelijke lichamen bij te staan en hen op de hoogte te brengen van algemeen beschikbare informatie die door overheidsinstanties, NGO's en de universitaire wereld wordt bijeengebracht met betrekking tot de problematiek van het geweld, de preventie ervan en de rehabilitatie van de slachtoffers, alsmede de verstrekking van informatie betreffende alle onder auspiciën van de Gemeenschap genomen maatregelen en opgezette programma's op dit gebied. Op deze wijze kan de informatie worden geïntegreerd in het in het kader van het programma ter voorkoming van letsel opgezette informatiesysteem betreffende volksgezondheid en in andere desbetreffende informatiesystemen.
5. Onderzoekprogramma's op het gebied van geweld en seksueel misbruik en de middelen om dit te voorkomen, onder andere met het oog op het identificeren van de meest doeltreffende procedures ter voorkoming van en bescherming tegen geweld, en om de sociale en economische kosten daarvan te onderzoeken.
6. Het stimuleren en uitwisselen van de meest succesvolle werkmethode op communautair niveau met betrekking tot de steun aan en bescherming van kinderen, jongeren en vrouwen die gevaar lopen, met bijzondere nadruk op de volgende gebieden:
  - preventie (in het algemeen of gericht op specifieke risicogroepen);
  - bescherming en ondersteuning van slachtoffers (psychologische en medische bijstand, opleiding en herintegratie in het sociale en arbeidsleven);
  - procedures om de belangen te behartigen van kinderen, jongeren en vrouwen die het slachtoffer zijn van geweld;
7. Stimulering van de invoering van maatregelen om geweld tegen vrouwen, kinderen en jongeren en diverse vormen van vrouwenhandel met het oog op seksuele uitbuiting in grotere mate aan de autoriteiten te melden.

## III. AANVULLENDE ACTIES

Voorts zullen in het kader van het programma studies, vergaderingen van deskundigen, studiebijeenkomsten, voorlichtingsactiviteiten en publicaties worden gefinancierd die rechtstreeks verband houden met de verwezenlijking van de actie en die daarvan een integrerend deel uitmaken; tevens zullen de uitgaven voor technische en administratieve bijstand worden gefinancierd die van wederzijds nut zijn voor de Commissie en de begunstigden van het project, niet tot de vaste taken van de overheid behoren en verband houden met de identificatie, de voorbereiding, het beheer en het volgen van en de accountantscontrole en het toezicht op het programma of project.

---